



## Du Ried à la Hardt

VENDREDI 28 MARS 2014 26

# Rotary Audioguides au musée de Breisach

**Les clubs service locaux ont financé des audioguides grâce au salon Vins et saveurs des terroirs, qui a lieu ce week-end à Colmar.**

Les clubs Rotary de Colmar et du centre Alsace, Inner Wheel et Rotaract ont pu vérifier récemment, lors d'une visite organisée du musée historique de Breisach, la bonne utilisation de leur recette du salon Vins et saveurs des terroirs de 2011. À l'initiative du Rotary-Club franco-allemand des Deux Brisach, ils avaient octroyé 10 000 euros à l'équipement du musée en audioguides trilingues français-allemand-anglais.

Le musée est installé dans une imposante bâtisse baroque, la « porte du Rhin », construite en 1678. Uwe Fahrner, archiviste de la ville et directeur du musée, et l'archéologue Christel Bückler racontent avec passion les principales étapes de l'histoire locale depuis les Celtes. Les pièces les plus anciennes du musée remontent à 2250 avant J.C. Au temps

des romains la ville fortifiée s'appelait Briesiacum. Plus tard la cité sera tantôt allemande, tantôt française, au gré des conquêtes militaires et des traités. Depuis 1950, Breisach se nomme « ville européenne ». Le musée peut se visiter dans la continuité chronologique ou en cherchant les thématiques telles que l'histoire des fortifications ou celle des habitants de confession juive.

Parmi les nombreux objets qui racontent l'histoire de la ville se trouve une maquette de la ville fortifiée réalisée, offerte au musée en 1996 par les militaires français du 53<sup>e</sup> régiment d'artillerie avant de quitter définitivement la ville garnison.

### Santé et patrimoine

Un commentaire professionnel en trois langues s'imposait donc dans cette petite ville située face à Neuf-Brisach, mais ne pouvait être financée par la commune seule. Les rotariens y ont généreusement contribué. « Cette action de voisinage transfrontalier repose sur l'un des piliers de l'action du Rotary International, qui consis-



**Le directeur du musée Uwe Fahrner et les représentants de Vins et Saveurs, des Rotary Clubs et d'Inner Wheel ont laissé à un pensionnaire du musée l'honneur d'utiliser le premier audioguide trilingue. DR**

te à favoriser le dialogue pour une entente entre les peuples et promouvoir la paix sur le long terme », explique Christiane Roth, présidente de Vins et Saveurs des Terroirs. « Le musée a profité de

l'impulsion donnée par ce don pour réorganiser et moderniser l'ensemble de l'exposition », a relevé Uwe Fahrner, son directeur, pendant la visite. Les premiers audioguides ont été livrés mi-mars, quelques

jours seulement avant la visite des rotariens.

Les Rotary Clubs du Centre Alsace, Inner Wheel et Rotaract organisent à nouveau, du 28 au 30 mars, le 7<sup>e</sup> salon gastronomi-

que Vins et saveurs des terroirs, au parc-expo de Colmar (lire également en page 23). Le bénéfice sera à nouveau dédié à un projet d'intérêt général, choisi d'un commun accord.

Outre le soutien au musée de Breisach, le salon a permis ces dernières années de faire une donation de matériel médical spécifique au Centre de réadaptation de la MGEN aux Trois-Épis, de financer la restauration d'une statue de la chapelle Herzog à Logelbach-Wintzenheim ; également soutenues, l'acquisition de matériels de cuisine pour l'association « Épices » (Espace de Projets d'Insertion Cuisine Santé) et l'accessibilité du retable d'Issenheim aux malvoyants.

■ **Y ALLER** Vins et saveurs des terroirs, 7<sup>e</sup> salon gastronomique, Colmar parc-expo, vendredi 28 mars de 17 h à 21 h, samedi 29 mars de 10 h à 21 h et dimanche 30 mars de 10 h à 18 h (lire également en page 23).  
Museum für Stadtgeschichte Rheintorplatz 1, Breisach-am-Rhein. Mardi à vendredi, 14 h-17 h, dimanche et fériés, 11 h-17 h.  
En savoir plus : [www.breisach.de](http://www.breisach.de), [www.vins-saveurs.fr](http://www.vins-saveurs.fr) et [www.rotary-deuxbrisach.org](http://www.rotary-deuxbrisach.org)